



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse

Girard, Gabriel

Rouen, 1788

XLVIII.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

XLVII.

(3) Ces mêmes dignités
Ont rendu Bérénice ingrate à vos bontés.

Vaugelas, dans une (4) de ses remarques, a écrit: *ingrat à la fortune*; & Patru fait là-dessus une note où il témoigne qu'*ingrat à*, pour *ingrat envers*, lui paroît hardi.

On lit dans *Britannicus*, *impuissant à trahir*; & dans *Iphigénie*, *complaisant à vos desirs*. Peut-être qu'à l'égard de ces deux expressions, le scrupule de Patru n'auroit pas été moins fondé.

Il y a des adjectifs qui ne peuvent guere aller seuls. *Digne, incapable*, il faut dire, de quoi. *Propre, comparable*, il faut dire à quoi.

Il y en a qui ne gouvernent jamais rien, & c'est le plus grand nombre.

Il y en a enfin qui se mettent indifféremment ou avec un régime, *je vis content de ma fortune*; ou sans régime, *je vis content*.

On n'a de conseil à prendre que de l'usage, dans une matiere où le raisonnement n'entre pour rien.

XLVIII.

(5) *Mais c'est pousser trop loin ses droits injurieux,
Qu'y joindre le tourment que je souffre en ces lieux.*

On diroit en prose, *que d'y joindre*: & c'est assez l'ordinaire des infinitifs qui suivent la conjonction *que*, d'être précédés de la particule *de*.

(3) Bérénice, I, 3, 39.

(4) Remarque CLXVII.

(5) Iphigénie, III, 4, 29.

Mais ne concluons pas delà qu'il soit indifférent, ou de supprimer, ou d'employer cette particule avant les infinitifs. Personne n'ignore que ces deux phrases, *il ne fait que sortir*, & *il ne fait que de sortir*, présentent des sens qui ne sont pas les mêmes. J'en apporterai un autre exemple, qui me paroît digne d'attention. *Aimer mieux*, signifie tantôt préférer la chose qui flatte le plus notre goût, & tantôt préférer celle qui est la plus conforme à notre volonté. Or, le premier de ces deux sens exige la suppression de la particule *de*, & l'autre exige qu'on l'emploie. Préférence de goût. *J'aime mieux dîner, que souper. J'aime mieux lire, que jouer.* Préférence de volonté. *J'aime mieux ne rien avoir, que d'avoir le bien d'autrui. J'aime mieux mourir, que de me déshonorer.*

Plus on étudiera notre langue, plus on admirera l'usage qu'elle fait faire de ses prépositions ou particules: entre lesquelles distinguons-en deux *d*, & *de*, qui soutiennent presque tout l'édifice du langage françois.

X L I X.

(6) *On ne veut pas rien faire ici qui vous déplaîse.*

Voilà précisément le cas pour lequel ces deux Savantes de Moliere vouloient que leur servante fût chassée.

*De pas mis avec rien, tu fais la récidive,
Et c'est, comme on t'a dit, trop d'une négative.*

Racine n'a usé de ce barbarisme que pour faire rire: & peut-être auroit-il encore mieux

(6) Plaideurs, II, 6, 13.

Bb 3